

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 161

Wednesday, June 4, 2003 / Le mercredi 4 juin 2003

559

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

MAY 20, 2003
2003 - 133

Under subsection 9(1) of the *Elections Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Carole Doiron as returning officer for the electoral district 18, Shediac-Cap Pelé, in place of Florence MacFarlane, who is removed from office under subsection 9(6) of the said Act, effective May 21, 2003.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 20 MAI 2003
2003 - 133

En vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Carole Doiron directeur du scrutin pour la circonscription électorale 18, Shediac-Cap-Pelé, pour remplacer Florence MacFarlane qui est révoquée en vertu du paragraphe 9(6) de ladite loi, à compter du 21 mai 2003.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
601058 N.B. Ltd.	100, avenue Urquhart Avenue, bureau / Suite 100 Moncton, NB E1H 2R5	Moncton	601058	2003	04	29
Peter J. George Mine Consulting Inc.	3674, route / Highway 180 South Tetagouche, NB E2A 7E1	South Tetagouche	605573	2003	04	16
606112 N.B. Inc.	111, promenade Rivershore Drive Saint John, NB E2K 4X4	Saint John	606112	2003	04	22
606393 N.B. Inc.	1084, route / Highway 535 Cocagne, NB E4R 3G9	Cocagne	606393	2003	05	05
TERRAVILLE LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606453	2003	04	28
606483 N.B. Inc.	4612, rue Principale Street Saint-Antoine, NB E4V 1R4	Saint-Antoine	606483	2003	05	05
606484 N.B. Inc.	4612, rue Principale Street Saint-Antoine, NB E4V 1R4	Saint-Antoine	606484	2003	05	05
Red Pine Camp Limited	300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4M3	Saint John	606493	2003	04	30
606515 N.B. Ltd.	85, rue Melissa Street Fredericton, NB E3A 6V9	Fredericton	606515	2003	05	05
RATATTATT DISTRIBUTORS INC.	100, rue St. John Street Woodstock, NB E7M 2V1	Woodstock	606543	2003	04	28
D.J.P. TRANSPORT LTD.	9, croissant Liberty Crescent Moncton, NB E1A 6H5	Moncton	606546	2003	04	28
MEUBLES DECO FURNITURE LTD.	41, rue Savoie Street Richibucto, NB E4W 4J1	Richibucto	606552	2003	05	14
Zee Link Inc.	120, allée Sainte-Croix Lane Cap-Pelé, NB E4N 2A2	Cap-Pelé	606590	2003	04	30
Mill Pond Holdings Inc.	120, allée Sainte-Croix Lane Cap-Pelé, NB E4N 2A2	Cap-Pelé	606591	2003	04	30
ACTeCASH MARKETING (CANADA) LTD.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	Fredericton	606612	2003	04	24
The Sullivan Group Inc.	15, avenue Seventh Avenue Moncton, NB E1E 3G2	Moncton	606633	2003	05	02
RAY'S CRANES LTD.	2125, rue Champlain Street Dieppe, NB E1C 8J9	Dieppe	606644	2003	05	02
606647 N.B. Ltd.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606647	2003	05	09
606648 N.B. Ltd.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606648	2003	05	09

CUSTOM FIT FITNESS CENTER LTD.	3166, rue Main Street Salisbury, NB E4J 2L8	Salisbury	606649	2003	05	05
RICKCO HOLDINGS INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	606651	2003	05	05
CLIFFORD CHIASSON AUTO LTD.	895, route / Highway 111 C.P. / P.O. Box 6463, succ. / Stn. A Rowley, NB E2L 4R9	Rowley	606662	2003	05	05
R & R TUCKER HOLDINGS LTD.	603, chemin Ledge Road Dufferin, NB E3L 3N6	Dufferin	606664	2003	05	05
Gavan Richards & Associates, Inc.	18, promenade Ambassador Drive Quispamsis, NB E2E 4W5	Quispamsis	606674	2003	05	08
606682 N.B. LTD.	240, chemin Juniper Road Juniper, NB E7L 1H2	Juniper	606682	2003	05	09
GATORS PUB 2003 INC.	447, route King George Highway Miramichi, NB E1V 1L8	Miramichi	606689	2003	05	09
MAURO CONTI CORPORATION	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606690	2003	05	09
L. & D. TRUCKING INC.	20, rue Michaud Street Baker Brook, NB E7A 2K7	Baker Brook	606695	2003	05	08
PJM CONSULTING INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	606699	2003	05	07
Hilltop Market Limited	124, chemin Estey Road Waterville, NB E7P 1H3	Waterville	606700	2003	05	07
J. Clark Diving Ltd.	132, avenue Riverview Avenue C.P. / P.O. Box 1076 St. George, NB E5C 3S9	St. George	606701	2003	05	07
606705 N.B. INC.	45, rue Duffie Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1A9	Grand-Sault / Grand Falls	606705	2003	05	07
Brands Beyond Inc.	3, promenade Minstrel Drive Quispamsis, NB E2E 1S5	Quispamsis	606706	2003	05	07
DMG Development Inc.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	606711	2003	05	08
D.E.S.K. TRANSPORT INC.	1112, route / Highway 460 Tabusintac, NB E9H 1C5	Tabusintac	606712	2003	05	08
HARRISVILLE INVESTMENTS LTD.	11, chemin Isaiah Road Berry Mills, NB E1G 2Y3	Berry Mills	606713	2003	05	08
L & G Equipment Ltd.	24, avenue Fern Avenue Grand Bay-Westfield, NB E5K 2N8	Grand Bay- Westfield	606714	2003	05	08
SeaCureFill (Canada) Inc.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	606727	2003	05	09
ASIAN PALACE INC.	1, Market Square Saint John, NB E2L 4Z6	Saint John	606728	2003	05	09
Goodrich Consulting Ltd.	1, promenade Horsler Drive Saint John, NB E2M 4B4	Saint John	606730	2003	05	09
TARP-IT LTD.	38, rue Gagnon Street DSL de / LSD of Drummond, NB E3Y 1A3	DSL de / LSD of Drummond	606732	2003	05	09

606733 N.B. LTD.	49, rue MacIntosh Street Miramichi, NB E1N 2B4	Miramichi	606733	2003	05	12
606737 N.B. LTD.	1724, rue Water Street Miramichi, NB E1N 1B4	Miramichi	606737	2003	05	12
BLAIR CONSTRUCTION INC.	61, allée Blair Lane Lower Greenwich, NB E5K 4V8	Lower Greenwich	606755	2003	05	12
DCN HOLDINGS INC.	William H. Teed 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	606756	2003	05	12
HDN HOLDINGS INC.	William H. Teed 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	606757	2003	05	12
RFC Distribution Inc.	4127, route / Highway 11 Tabusintac, NB E9G 1H1	Tabusintac	606758	2003	05	13
BRAEMAR MANAGEMENT INC.	45, rue Braemar Street Salisbury, NB E4J 2A1	Salisbury	606759	2003	05	13
Northwood Developments Inc.	D. Hayward Aiton 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606760	2003	05	13
YOTTAYOTTA INTERNATIONAL, INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606772	2003	05	13
SIMONDS TAXI INC.	157, rue Elerdale Street Saint John, NB E2J 2L8	Saint John	606777	2003	05	13
ECONO ANSWERING SERVICE INC.	594, avenue Rothesay Avenue, unité / Unit 3 Saint John, NB E2H 2H1	Saint John	606778	2003	05	13
KELLY'S BAKE SHOP INC.	518, avenue Fairview Avenue Hillsborough, NB E4H 4C9	Hillsborough	606779	2003	05	13
Beaurocks Corp Ltd.	207, rue King Street Fredericton, NB E3A 6M6	Fredericton	606792	2003	05	14
Bois Franc NorEst Ltée	549, route / Highway 160 Allardville, NB E8L 1K4	Allardville	606795	2003	05	14
SUFFOLK CONSULTING INC.	385, avenue Douglas Avenue Fredericton, NB E3A 5T1	Fredericton	606798	2003	05	14
The Trophy Man Ltd	18, rue Willingdon Street Oromocto, NB E2V 4N5	Oromocto	606806	2003	05	15
MIXED ON-SITE CONCRETE LTD.	110, rue Westview Street Fredericton, NB E3A 1W9	Fredericton	606813	2003	05	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Aurado Energy Inc.	McInnes Cooper Bureau / Suite 600 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	Fredericton	Ontario	606332	2003	04	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MMCI HOLDINGS INC.	059749	2003	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DEKADAN INC.	CAFE LA VIEILLE BOUTIQUE INC.	506717	2003	05	09
HAMMOND RIVER AGGREGATES LTD.	510015 N.B. Ltd.	510015	2003	05	01
CanAm Health Source Inc.	HEALTH CONNECT DIRECT INC.	605942	2003	05	15
Red Pine Camp Cains River Limited	Red Pine Camp Limited	606493	2003	05	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ACADIAN PEAT MOSS (1979) LTD. - LA MOUSSE ACADIENNE (1979) LTÉE	ACADIAN PEAT MOSS (1979) LTD.-LA MOUSSE ACADIENNE (1979) LTÉE CHIASSON PEAT MOSS LTD. - LA TOURBE CHIASSON LTÉE	1571, route / Highway 310 Coteau Road, NB E8T 3K7	Coteau Road	606500	2003	05	01
St. George Investments Ltd./ Les Investissements St-George Ltée	ST. GEORGE INVESTMENTS LTD. ARCHIBALD INVESTMENT INC.	Bureau / Suite 22 236, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1W1	Moncton	606501	2003	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
056336 N.-B. LTEE	35, allée Valmi Lane Baie de Petit-Pokemouche, NB E8S 3A2	Baie de Petit-Pokemouche	056336	2003	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MOE'S GARAGE INC.	Fredericton	Grant Thornton Limited	044786	2003	05	01
RISKY BUSINESS LTD.	Fredericton	Grant Thornton Limited	056740	2003	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MONCTON MUSICIANS CLUB LTD.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	011290	2003	04	17
Bookham Acquisition Inc.	Canada	513802	2003	03	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DRESKINS LANCASTER LTD.	005246	2003	05	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Ram Tech Ltd.	Territoires du Nord-Ouest / Northwest Territories	Shawn R. Dempsey 814, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E6	606646	2003	05	02
CRESTSTREET 2003 MANAGEMENT LIMITED/GESTION CRESTSTREET 2003 LIMITEE	Ontario	Donald F. MacGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	606692	2003	05	09
SECURYVISION PLUS INC.	Canada	Vladimir Sherbakov 2625, chemin Woodstock Road Fredericton, NB E3C 1R1	606805	2003	05	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
XCAN SHIPPING LTD.	Canada	Bruce D. Hatfield	018647	2003	04	25	2003	08	08
GREP PROPERTIES LIMITED	Ontario	C. Paul W. Smith	070762	2003	04	25	2003	08	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
EQUIFAX CANADA INC.	Prospects Unlimited Canada Inc. Prospects Unlimited, Inc. Equifax City Directory Canada Inc. 4135377 Canada Inc. EQUIFAX CANADA INC.	40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3	William C. Kean Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3	605867	2003	05	05

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2003

ACOSTA CANADA CORPORATION CORPORATION ACOSTA CANADA	A.H. BELLAS HOLDINGS INC. GESTION A.H. BELLAS INC. TEES & PERSSE BROKERAGE LTD. ACOSTA CANADA CORPORATION CORPORATION ACOSTA CANADA 4091477 CANADA INC. 4091485 CANADA INC. 4091493 CANADA INC. 4091507 CANADA INC. 4091515 CANADA INC.	40, rue King Street Ouest / West Bureau / Suite 4400 Toronto, ON M5H 3Y4	Darrell J. Stephenson Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	606339	2003	04	16
--	--	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: July 4, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 4 juillet 2002

AIR TRANSAT A.T. HOLIDAYS INC./ VACANCES AIR TRANSAT A.T. INC.	VACANCES AIR TRANSAT A.T. INC./ AIR TRANSAT HOLIDAYS A.T. INC. REGENT HOLIDAYS LIMITED 169031 CANADA INC. World of Vacations Ltd. MAXIMUM HOLIDAYS (CANADA) LTD./ VACANCES MAXIMUM (CANADA) LTÉE	Bureau / Suite 400 300, rue Léo-Pariseau Street Montréal / Montreal, QC H2W 2P6	Peter M. Klohn Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	606457	2003	04	23
---	--	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: May 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} mai 2001

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Theatre New Brunswick Foundation Inc.	686, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1C2	Fredericton	606572	2003	04	29
Electrical, Instrumentation & Communication Training Center of New Brunswick Inc.	1216, chemin Sand Cove Road Saint John, NB E2M 5V8	Saint John	606577	2003	04	29
TURNING POINTS FOUNDATION FOR YOUTH PARENTING INC.	1100, rue Main Street Moncton, NB E1C 1H4	Moncton	606584	2003	04	30
FONDATION NOTRE-DAME DE SAINT-LÉONARD INC.	604, rue Principale Street St. Leonard, NB E7E 2H5	St. Leonard	606643	2003	05	02
NEW BRUNSWICK LOCKSMITH ASSOCIATION INC./L'ASSOCIATION DES SERRURIERS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	38, avenue Pine Ridge Avenue New Maryland, NB E3C 1C6	New Maryland	606660	2003	05	05
Global Country of World Peace – New Brunswick Inc.	70, avenue Joyce Avenue, bureau / Suite 86 Moncton, NB E1A 4N2	Moncton	606716	2003	05	08

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
ASSOCIATION DES SCOUTS-GUIDES DE FREDERICTON INC.	ASSOCIATION DES SCOUTS DE FREDERICTON INC.	000877	2003	05	02
Greater Moncton Area Muslim Association Inc.	Moncton Muslim Association Inc.	025563	2003	05	07

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Kellys Industrial Div	KELLY'S WASH TECH LTD.	633, rue Ready Street Saint John, NB E2M 3S4	605405	2003	02	17
Ultimate Hydroponics	Roberta Lynn Wood	227, promenade Bayside Drive Saint John, NB E2J 1A5	605603	2003	04	25
ECONOMY GLASS	NORTHFIELD GLASS GROUP INC.	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	606173	2003	05	12

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

CRYSTAL ECONOMY GLASS	NORTHFIELD GLASS GROUP INC.	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	606174	2003	05	12
CITY THERMO PANE	NORTHFIELD GLASS GROUP INC.	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	606175	2003	05	12
ITT FLYGT DEWATERING	ITT INDUSTRIES OF CANADA LTD./ LES INDUSTRIES ITT DU CANADA LTEE.	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	606304	2003	04	14
SALON J'AI DU CHIEN	Marie-Lison Duguay	1372, rue Principale Street Le Goulet, NB E8S 2E1	606309	2003	04	14
M.A. McNaughton Carpentry Services	Michael A. McNaughton	35, avenue Parkdale Avenue Rothsay, NB E2E 3P1	606331	2003	04	15
Canadian Investment Consultants (888)	Keybase Financial Group Inc.	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	606334	2003	04	15
Percussion Group International	Michael Pius King	67, promenade Peat Drive Quispamsis, NB E2E 4X8	606336	2003	04	16
OnHome Contracting	Elliot Shepherd	20, chemin Foster Hill Road Grand Manan, NB E5G 2G6	606341	2003	04	24
BAYER CROPSCIENCE	BAYER CROPSCIENCE INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	606345	2003	04	17
BAYER CROPSCIENCE CANADA	BAYER CROPSCIENCE INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	606351	2003	04	17
Aesthetics by Erin	Erin Somers	65, rue Henry Street Miramichi, NB E1V 2N4	606372	2003	04	28
LES INVESTIGATIONS RESTIGOUCHE enr.	Daniel Dionne	4, rue Dufferin Street, app. / Apt. 404 Campbellton, NB E3N 2N2	606375	2003	04	17
Cannabis Café	Roberta Lynn Wood	86, rue King Street Saint John, NB E2L 1G4	606417	2003	04	25
Passekeag Pheasant Club	PASSEKEAG PHEASANTS LTD.	460, route / Highway 121 Bloomfield, NB E5N 4T6	606435	2003	04	22
Bouctouche Discount Plus	MARITIME DOOR & WINDOW LTD.	16, rue Industrielle Street Bouctouche, NB E4S 3H9	606436	2003	05	01
CHSJ	ACADIA BROADCASTING LIMITED SOCIÉTÉ ACADIENNE DE RADIOTÉLÉVISION, LIMITÉE	300, rue Union Street, 12 ^e étage / 12 th Floor C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3	606448	2003	04	23
New Brunswick Broadcasting	ACADIA BROADCASTING LIMITED SOCIÉTÉ ACADIENNE DE RADIOTÉLÉVISION, LIMITÉE	300, rue Union Street, 12 ^e étage / 12 th Floor C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3	606449	2003	04	23
TAMMERACK SPORTS	Douglas A. White	6767, route / Highway 107 Juniper, NB E7L 1E7	606461	2003	04	24
ADAMS CANADA	CADBURY TREBOR ALLAN INC.	William T. Walker 320, rue Maple Street, bureau / Suite 200 Fredericton, NB E3A 3R4	606467	2003	04	24
ADAMS MANUFACTURING	CADBURY TREBOR ALLAN INC.	William T. Walker 320, rue Maple Street, bureau / Suite 200 Fredericton, NB E3A 3R4	606468	2003	04	24

DINKY BAR - SALON DINKY	102047 CANADA LTEE.	Luc Savoie 46, rue Water Street Campbellton, NB E3N 1A8	606476	2003	05	06
RESCUE BUILDING CLEANERS	Gabrielle LeBlanc	247, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1W2	606504	2003	04	23
LeBlanc Finish	Roger LeBlanc	3, cour George Court Bouctouche, NB E4S 3E9	606506	2003	04	23
Northeastern Mulch & Hydroseed	MARITIME HYDROSEED (1988) LTD.	1851, chemin Manawagonish Road Saint John, NB E2M 3Y6	606519	2003	04	25
Diana Leitch & Associates	Joan Dianne Leitch	Place Millidge Place 717, avenue Millidge Avenue Saint John, NB E2K 2N7	606523	2003	04	25
DUOTEK TECHNOLOGIES	511562 N. B. Ltée	4099, rue Principale Street, pièce / Room 103 Tracadie-Sheila, NB E1X 1B8	606524	2003	04	25
Dave's Welding & Hydraulic	David Gilks	907, promenade Brookside Drive Fredericton, NB E3A 8T9	606525	2003	04	25
Highlift Auto Service	Mark A. Culberson	525, rue Main Street Woodstock, NB E7M 2B9	606551	2003	04	28
Northern Electron Music	John Mullane	32, croissant Glendale Crescent Moncton, NB E1E 3Z7	606599	2003	05	10
MC Weed Management	Marcel Cyr	1105, rue Victoria Street Edmundston, NB E3V 3V5	606607	2003	05	01
PERRY'S HOME CONSTRUCTION	Perry Jardine	941, route / Highway 415 Warwick Settlement, NB E9E 1Y7	606609	2003	05	12
MONCTON AUTO LIQUIDATION CENTRE	Moncton Ford Lincoln Sales Ltd.	1555, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 1A3	606610	2003	04	24
WOMENS ZONE FITNESS CENTER	Wendy E. Webb	1216, chemin Sand Cove Road Saint John, NB E2M 5V8	606611	2003	05	12
AWESOME RENO	Yves Levasseur	1173, route / Highway 620 Estey's Bridge, NB E3A 6M5	606632	2003	05	07
LES PROS DU NETTOYAGE GILLES BRIDEAU	Gilles Brideau	159, rue Bellevue Street Rivière-à-la-Truite, NB E1X 2M2	606645	2003	05	02
Nickyzee's Uncensored	603380 N. B. Ltd.	375, rue King Street Fredericton, NB E3B 1E4	606653	2003	05	08
adworx	Jean-Guy Hachey	1350, route / Highway Val-d'Amour Val-d'Amour, NB E3N 5N2	606665	2003	05	05
SUSTAINABLE RESOURCE STRATEGIES AND ASOCIATES	Peter Etheridge	5, chemin Yeomans Road Sud / South Mill Brook, NB E4E 3V9	606672	2003	05	08
HEIGHT OF DESIGN	Vicky Jaggard	53, rue Prince William Street, app. / Apt. 1 St. Stephen, NB E3L 1S5	606686	2003	05	09
IMPACT BY DESIGN	Jill Little	94, promenade Diana Drive Saint Andrews, NB E5B 3W6	606687	2003	05	09
Plouf Pawn Shop	Ronald Thériault	908, rue Victoria Street Edmundston, NB E3V 3T1	606688	2003	05	09
KIS Accounting	A K DYER LTD.	119, avenue Fraser Avenue Fredericton, NB E3A 2A9	606691	2003	05	09
Bujinkan Ishizuka Dojo	Phillip Vautour	152, rue Sydney Street Sud-Est / South East Saint John, NB E2L 2M3	606694	2003	05	09
Apple n' Spice Soap Crafting	Carla Haley	1412, rue Main Street Hampton, NB E5N 6G9	606702	2003	05	07
SIMPLY YOGA	Pamela Fitzpatrick	924, rue Prospect Street Fredericton, NB E3B 2T9	606715	2003	05	09
River Valley Therapeutic Treatment Clinic	Elizabeth Seiffert R.M.T. Inc.	96, rue Regent Street Fredericton, NB E3E 3W4	606718	2003	05	12

BERT GAGNON RENOVATIONS	Albert Gagnon	4, chemin Ogilvy Road Oxbow, NB E7G 2L4	606720	2003	05	07
Coastal Imageworks East	606587 NB Ltd.	213, avenue Fulton Avenue Fredericton, NB E3A 2B7	606722	2003	05	12
ALL SEASONS CARPENTRY & HANDYMAN SERVICES	Paul Shaw	2250, chemin Red Head Road Saint John, NB E2P 1L2	606729	2003	05	09
Visual Multimedia Design & Communications	John St Amand	Sous-sol / Basement Floor 916, rue Main Street, app. / Apt. 1 Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2W9	606734	2003	05	12
Atlantic Perspectives Business Intelligent Solution	Jie Cui	234, rue Sewell Street Fredericton, NB E3A 3G4	606735	2003	05	12
Namar Ventures	Mark Daamen	5551, route / Highway 10 Hardwood Ridge, NB E4A 1A4	606736	2003	05	12
The Watering Hole	Ballard Investments Inc.	162, cour Emmerson Court Fredericton, NB E3B 5C2	606738	2003	05	13
Applebox Antiques & Such	James LeBlanc	334, rue Duke Street Ouest / West Saint John, NB E2M 1V2	606739	2003	05	12
Jensen Financial Group	C. Jensen Holdings Inc.	50, promenade Tucana Drive Hanwell, NB E3C 1M9	606774	2003	05	13
SUPERB SPECIAL CAB/TRAVEL	Weldon A. Reeves	545, chemin Caledonia Road Moncton, NB E1H 2E8	606775	2003	04	24
Inframangement	Michael D. Corbett	32, rangée Waterloo Row Fredericton, NB E3B 1Y9	606780	2003	05	13
Kindred's Place	Jason Kindred	1 ^{er} étage / 1 st Floor 55, rue Prince Edward Street, bureau / Suite 100 Saint John, NB E2L 3S1	606781	2003	05	13
Fundy Design and Internet Marketing	Jodi Deluney	1091, rue Main Street Sussex Corner, NB E4E 2Z9	606782	2003	05	13
Ripley's Auto Services	Keith Wasson	62, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 3W9	606784	2003	05	14
SPLASH NETWORKS	Akbar Naqvi	26, cour Barbara Court Fredericton, NB E3B 7G6	606786	2003	05	14
SPRINGHILL ENTERPRISES	Brian E. McMurtrie	2280, chemin Springhill Road Fredericton, NB E3C 1P8	606787	2003	05	14
East Coast Office Solutions	Michael Johnston	23, promenade Burnett Drive Hanwell, NB E3C 2H8	606791	2003	05	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
GESTION-MARKETING-GILLES LEDUC	Gilles Leduc	36, rue du Ruisseau Street Lamèque, NB E8T 1L8	314270	2003	04	14
LOCH LOMOND HOME HARDWARE	JOHN CUDMORE ENTERPRISES INC.	1120, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2L 1Z5	316310	2003	04	25
RESTAURANT PIZZA TERRASSE	LES ENTREPRISES LIRO LTEE	513, rue Principale Street Petit-Rocher, NB E8J 1K7	325072	2003	04	23
C. A. SMIDT & SON ENTERPRISES	John William Smidt	11991, route / Highway 114 Penobscuis, NB E4G 3A2	329017	2003	05	05

THE GOOD WORD	M. A. Charlebois	204, promenade Brookview Drive Moncton, NB E1C 0C2	331520	2003	04	14
CASTROL NORTH AMERICA	CASTROL CANADA INC.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	331575	2003	04	14
FALCO AGENCIES	Harold Chabassol	98, avenue Lawson Avenue Riverview, NB E1B 4B9	333932	2003	04	14
MDI FINANCIAL	Dennis Doherty	216, rue Cameron Street Moncton, NB E1C 5Z3	343882	2003	04	25
ANN SAVOY'S COUNTRY KENNELS	Ann Savoy	236, chemin Campbell Road Woodman's Point, NB E5K 3X4	343917	2003	04	16
CALIN FARMS	Caroll Parker	385, chemin Birch Ridge Road Arthurette, NB E7H 1L4	343951	2003	04	25
SCHLUMBERGER RESOURCE MANAGEMENT SERVICES	SCHLUMBERGER CANADA LIMITED/ SCHLUMBERGER CANADA LIMITEE	Donald F. MacGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	344240	2003	04	16
CLARKE AMERICA	CLARKE INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344258	2003	04	16
SUNAC AMERICA	CLARKE INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344259	2003	04	16
CLARKE WAREHOUSING	CLARKE INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344260	2003	04	16
CLARKE LOGISTICS	CLARKE INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344261	2003	04	16
CLARKE TRANSPORT	CLARKE INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344263	2003	04	16
Homespun Treasures	Debra J. Quartermain	20 A, rue Kimberley Street New Maryland, NB E3C 1E3	344307	2003	04	30
OROMOCTO TOWING	John M. Bradshaw	3, cour Cannon Court Oromocto, NB E2V 2P9	344400	2003	05	12
CIBC Capital Partners	CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE – BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344505	2003	04	24
Moosehead Country Store	Moosehead Country Stores Ltd.	49, rue Main Street Saint John, NB E2M 3H2	344532	2003	04	07
USF WaterGroup	USF WaterGroup Inc.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344714	2003	04	11
USF Watertech	USF WaterGroup Inc.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344715	2003	04	11
Aquafine	USF WaterGroup Inc.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344716	2003	04	11

Aquafinance	USF WaterGroup Inc.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344717	2003	04	11
-------------	---------------------	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
YPC STAFF	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	343740	2003	04	17
Danka Business Credit	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344504	2003	04	14
DESIGNER FITNESS	231, rue Pleasant Street Miramichi, NB E1V 1Y6	349807	2003	05	05
D.E.S.K. Transport	1112, route / Highway 460 Tabusintac, NB E9H 1C5	350018	2003	05	15
FREE-GO REPAIR SHOP	711, chemin St-Joseph Road Saint-Joseph-de-Madawaska, NB E7B 2R8	350287	2003	05	02
ADAMS MANUFACTURING	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350967	2003	04	24
ADAMS CANADA	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350980	2003	04	24
Jensen Marketing International	50, promenade Tucana Drive Hanwell, NB E3C 1M9	600966	2003	05	13
Superb Cab / Travel	545, chemin Caledonia Road Moncton, NB E1H 2E8	603602	2003	04	24
Canadian Investment Consultants	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	605823	2003	04	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
NYGARD INTERNATIONAL PARTNERSHIP	4093879 Canada Ltd. 4093887 Canada Ltd.	Walter D. Vail 317, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	604267	2003	05	12
Sunrise Alpacas	Roland Micheal McCarthy Carol Ann McCarthy	8140, route / Highway 2 DSL de Grand-Sault / LSD of Grand Falls, NB E3Z 1P4	605432	2003	04	22

KINGSTON CREEK STABLES	Brigitte Laura Gagnon Scott Allen Taylor	161, route / Highway 850 Kingston, NB E5N 1W3	606310	2003	04	14
Simplicity Oasis	Ann Savage Emily Stokes	2277, route / Highway 560 Lakeville Comté de Carleton County, NB E7K 1T5	606579	2003	05	06
FREE-GO REPAIR SHOP	Eric Frigault Daniel Deschênes	311, chemin St-Joseph Road Saint-Jacques, NB E7B 2G5	606626	2003	05	02
Tim's Roofing	Jeffrey Robert Keleher James Micheal Keleher	38, avenue Belleview Avenue Saint John, NB E2K 1R6	606668	2003	05	05
BDI ENTERPRISES	David Arthur Joseph Trottier Boyd Joseph Mallaley	31, promenade Hedgeview Drive Fredericton, NB E3B 6R6	606685	2003	05	09
Digital Key Data Base Development	Stephane Richard Serge Dupuis	30, ruelle du Verger Lane Dieppe, NB E1A 7H9	606717	2003	05	09
D & H Sivilculture	Francis DesRoches Etienne Hebert	1381, route / Highway 450 Saint-Wilfred, NB E9G 2T2	606743	2003	05	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LORNE BRETT CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC	LORNE BRETT MOTORS LTD. 058928 N.B. INC.	183, avenue Rothesay Avenue C.P. / P.O. Box 2117 Saint John, NB E2L 3T5	327679	2003	04	16

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CRESTSTREET 2003 LIMITED PARTNERSHIP	40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3	Ontario	Donald F. MacGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3	606693	2003	05	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
NORSE DAIRY SYSTEMS, L.P.	Delaware	Peter M. Klohn 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	400415	2003	04	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
ALTAIRIS INVESTMENTS	Ontario	POLAR FUND MANAGEMENT II INC.	40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3	400582	2003	04	03

Department of Justice

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that Caisse populaire La Vallée Ltée / Valley Credit Union Ltd. and Caisse populaire Les Chutes Ltée have amalgamated effective the 1st day of May, 2003 under the name "Caisse populaire La Vallée Ltée / Valley Credit Union Ltd.", and that the provisions of the *Credit Unions Act* have been complied with.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that the Caisse populaire La Vallée Ltée / Valley Credit Union Ltd. has amended its articles effective April 30, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that the Caisse populaire Les Chutes Ltée has amended its articles effective April 30, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Ministère de la Justice

Sachez que, conformément au sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, Caisse populaire La Vallée Ltée / Valley Credit Union Ltd. et Caisse populaire Les Chutes Ltée ont fusionné pour devenir en date du 1^{er} mai 2003 « Caisse populaire La Vallée Ltée / Valley Credit Union Ltd. » et que toutes les dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* ont été respectées.

Le surintendant des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que la Caisse populaire La Vallée Ltée / Valley Credit Union Ltd. a modifié ses statuts en date du 30 avril 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que la Caisse populaire Les Chutes Ltée a modifié ses statuts en date du 30 avril 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Department of Public Safety

NOTICE UNDER THE *CRIMINAL CODE* OF CANADA DESIGNATION QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES

Under the authority of subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I HEREBY DESIGNATE AS “qualified technician” qualified to operate an approved instrument for purposes of prosecutions under the *Criminal Code* of Canada, the following person:

LOCATION	NAME
RCMP “J” Division	Cst. M. A. MacNeil

DATED in the City of Fredericton, this 16th day of May, 2003.

Margaret-Ann Blaney, Minister of Public Safety
Province of New Brunswick

ANALYST DESIGNATION SUBSECTION 254(1) OF THE *CRIMINAL CODE* (CANADA)

CORRECTION

The following name, as published in the *Royal Gazette* of April 2, 2003:

Nicole Leah CARRIERE	RCMP Laboratory – Edmonton, AB
----------------------	-----------------------------------

Should have read as follows:

Nicole Leah CARRIERE	RCMP Laboratory – Winnipeg, MB
----------------------	-----------------------------------

Dated at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 16th day of May, A.D. 2003.

Margaret-Ann Blaney
Minister of Public Safety

Ministère de la Sécurité publique

AVIS EN VERTU DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA DÉSIGNATION TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D’HALEINE

En vertu du paragraphe 254(1) du *Code criminel* du Canada, JE DÉSIGNÉ PAR LES PRÉSENTES la personne suivante « technicien qualifié » habilité à manipuler un alcootest approuvé aux fins de poursuites engagées pour l’application du *Code criminel* du Canada :

ENDROIT	NOM
GRC - Division « J »	Cst. M. A. MacNeil

FAIT dans la cité de Fredericton le 16 mai 2003.

Margaret-Ann Blaney, ministre de la Sécurité publique
du Nouveau-Brunswick

DÉSIGNATION D’ANALYSTE PARAGRAPHE 254(1) DU *CODE CRIMINEL* (CANADA)

CORRECTION

L’avis suivant, publié dans l’édition du 2 avril 2003 de la *Gazette royale*,

Nicole Leah CARRIERE	Laboratoire de la GRC – Edmonton (Alberta)
----------------------	---

aurait dû se lire comme suit :

Nicole Leah CARRIERE	Laboratoire de la GRC – Winnipeg (Manitoba)
----------------------	--

Fait dans la cité de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 16 mai 2003.

Margaret-Ann Blaney
ministre de la Sécurité publique

**NOTICE UNDER THE CRIMINAL CODE OF CANADA
DESIGNATION
QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES**

CORRECTION

The following name, as published in *The Royal Gazette* of April 2, 2003:

LOCATION	NAME
RCMP "J" Division	Tony Jude Vinneau

Should have read as follows:

LOCATION	NAME
RCMP "J" Division	Tony Jude Vienneau

Dated at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 16th day of May, A.D. 2003.

Margaret-Ann Blaney
Minister of Public Safety

**AVIS EN VERTU DU CODE CRIMINEL DU CANADA
DÉSIGNATION
TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D'HALEINE**

CORRECTION

L'avis suivant, publié dans l'édition du 2 avril 2003 de la *Gazette royale*,

ENDROIT	NOM
GRC – Division « J »	Tony Jude Vinneau

aurait dû se lire comme suit :

ENDROIT	NOM
GRC – Division « J »	Tony Jude Vienneau

Fait dans la cité de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 16 mai 2003.

Margaret-Ann Blaney
ministre de la Sécurité publique

Notices of Sale

DIANE WADE and **KEITH WADE**, of 90 Matheson Street, in the City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, to **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Associates Mortgage East Corporation), holder of First Mortgage and to all other whom it may concern. And to all other whom it may concern.

Leasehold premises situate, lying and being at 90 Matheson Street, in the City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage. Sale to be held on June 18, 2003, at 11:00 o'clock in the morning at the Clerk's Office located at 157 Water Street, in Campbellton, County of Restigouche and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 13th day of May, 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage East Corporation

To: Collins E. Hudnut, of Plaster Rock, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 755 Route 385, in the Village of Plaster Rock, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 25th day of June, 2003, at 11:30 a.m., at the Victoria County Registry Office, at 1135 West Riverside Drive, Perth-Andover, New Brunswick. See advertisement in the *Victoria County Record*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente

DIANE WADE et **KEITH WADE**, 90, rue Matheson, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (anciennement connu sous le nom d'Associates Mortgage East Corporation), titulaire de la première hypothèque;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 90, rue Matheson, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 18 juin 2003, à 11 h, au bureau du greffier situé au 157, rue Water, Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 13 mai 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, du cabinet juridique McLaughlin, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage East Corporation

Destinataire : Collins E. Hudnut, de Plaster Rock, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 755, route 385, village de Plaster Rock, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 25 juin 2003, à 11 h 30, au bureau de l'enregistrement du comté de Victoria, 1135, promenade West Riverside, Perth-Andover (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Victoria County Record*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la première créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Zelda Annette MacDonald, of 10 Dorine Street, Memramcook East, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 10 Dorine Street, Memramcook East, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 26th day of June, 2003, at 3:00 p.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataire : Zelda Annette MacDonald, 10, rue Dorine, Memramcook-Est, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 10, rue Dorine, Memramcook-Est, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 26 juin 2003, à 15 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la première créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

TO: SHANNON CRAWFORD, of 12809 Route 8, Smiths Crossing, New Brunswick, E9B 1T7;

AND TO: BLACKVILLE CREDIT UNION, of 128 Main Street, Blackville, NB E9B 1P1, Judgment Creditor;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at 156 Barnettville Road, in the Community of Barnettville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by Blackville Credit Union Limited, holder of first mortgage. Sale on the **20th day of June, 2003, at 11:00 p.m.**, at or near the steps of the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

DATED at Miramichi, New Brunswick, this 14th day of May, 2003.

HARVEY R. URQUHART, NOEL, URQUHART & ASSOCIATES, Barristers & Solicitors, Suite 201, P.O. Box 501, Miramichi, New Brunswick E1V 3M6, Tel. (506) 622-0091, Fax (506) 622-0096, Solicitors for the Mortgagee Blackville Credit Union Limited

DESTINATAIRES : SHANNON CRAWFORD, 12809, route 8, Smiths Crossing (Nouveau-Brunswick) E9B 1T7;

ET BLACKVILLE CREDIT UNION, 128, rue Main, Blackville (Nouveau-Brunswick) E9B 1P1, créancière sur jugement;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés au 156, chemin Barnettville, localité de Barnettville, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par Blackville Credit Union Limited, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **20 juin 2003, à 11 h**, dans les marches du palais de justice ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

FAIT à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 14 mai 2003.

HARVEY R. URQUHART, du cabinet NOEL, URQUHART & ASSOCIATES, bureau 201, C.P. 501, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3M6, tél. : (506) 622-0091, téléc. : (506) 622-0096, avocats de la créancière hypothécaire, Blackville Credit Union Limited

CLUB D'ÂGE D'OR SOL DE BAKER-BROOK INC., owner of the lands located at 3751 Principale Street, in the Village of Baker Brook, in the County of Madawaska, New Brunswick, Mortgagor; **CAISSE POPULAIRE PÂTE ET PAPIER LTÉE**, first mortgagee; and **IRVING OIL LIMITED**, secured party of a Notice of Security Interest; and to all others whom it may concern.

Land and premises having the civic address of 3751 Principale Street, in Baker Brook, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Wednesday, June 18, 2003, at 10:30 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 15th day of May, 2003.

Gary J. McLaughlin, McLaughlin Law Offices, Solicitor and Agent for CAISSE POPULAIRE PÂTE ET PAPIER LTÉE

CLUB D'ÂGE D'OR SOL DE BAKER-BROOK INC., propriétaire des biens-fonds situés au 3751, rue Principale, dans le village de Baker-Brook, dans le comté de Madawaska, au Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; **CAISSE POPULAIRE PÂTE ET PAPIER LTÉE**, créancier hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et **IRVING OIL LIMITED**, partie garantie d'un « Notice of Security Interest »; et à tous autres intéressés éventuels.

Biens-fonds et lieux ayant l'adresse civique 3751, rue Principale, à Baker Brook, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mercredi 18 juin 2003 à 10 h 30, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce parue dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 15 mai 2003.

Gary J. McLaughlin, Cabinet Juridique McLaughlin, avocat et agent pour la CAISSE POPULAIRE PÂTE ET PAPIER LTÉE

TO: **STEPHANE PRUNEAU and LOUISE PRUNEAU**, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **THE TORONTO-DOMINION BANK**, Mortgagee and holder of the First Mortgage; **ASSOCIATES MORTGAGE EAST CORPORATION**, Mortgagee and holder of the Second Mortgage; and to all others to whom it may concern.

Public Notice is hereby given that under and by virtue of the Power of Sale contained in paragraph 44(1)(a) of the *Property Act*, said power of sale being contained in a certain Indenture of Mortgage dated the 10th day of April, 2000, and recorded in the Westmorland County Registry Office on the 13th day of April, 2000, in Book 3040 at Page 189 as Number 10957729, there will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof, sale at public auction at 1st Floor, City Hall, 633 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, on the 3rd day of July, 2003, at the hour of 2:00 p.m., all the lands and premises described in the said mortgage, and known as Civic Number 73 Gallagher Street, Shediac, in the Province of New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*. Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 15th day of May, 2003.

WILBUR & WILBUR, Solicitors for the Mortgagee, The Toronto-Dominion Bank

To: Roger Alfred Breau, of 27 ½ Halls Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 27 Halls Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 3rd day of July, 2003, at 1:30 p.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the *Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

DESTINATAIRES : **STEPHANE PRUNEAU et LOUISE PRUNEAU**, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **LA BANQUE TORONTO-DOMINION**, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque; **ASSOCIATES MORTGAGE EAST CORPORATION**, créancier hypothécaire et titulaire de la deuxième hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Sachez qu'en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'alinéa 44(1)a) de la *Loi sur les biens*, ledit pouvoir de vente étant également contenu dans l'acte d'hypothèque établi le 10 avril 2000 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 13 avril 2000, sous le numéro 10957729, à la page 189 du registre 3040, seront vendus aux enchères publiques, en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, en raison du défaut d'en effectuer le paiement, le 3 juillet 2003, à 14 h, au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, 633, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, tout le terrain et les bâtiments désignés dans ledit acte d'hypothèque, connus comme le 73, rue Gallagher, Shediac, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19.

FAIT dans la cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 15 mai 2003.

WILBUR & WILBUR, avocats de La Banque Toronto-Dominion

Destinataire : Roger Alfred Breau, 27 ½, rue Halls, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 27, rue Halls, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 3 juillet 2003, à 13 h 30, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
 670 King Street, Room 117
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1
 Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
 E-mail: gazette@gnb.ca

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
 670, rue King, pièce 117
 C.P. 6000
 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
 Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
 Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-19

under the

GAS DISTRIBUTION ACT, 1999 (O.C. 2003-131)

Filed May 22, 2003

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
Terms and conditions	3
Calculation of gas price	4
Gas Purchasing Plan	5
Financial report	6
Customer Management Proposal	7
Commencement	8

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-19

établi en vertu de la

LOI DE 1999 SUR LA DISTRIBUTION DU GAZ (D.C. 2003-131)

Déposé le 22 mai 2003

Sommaire du Règlement

Citation	1
Définitions	2
Loi — Act	
Modalités et conditions	3
Calcul du prix du gaz	4
Plan des achats de gaz	5
Rapport financier	6
Proposition de gestion des clients	7
Entrée en vigueur	8

Under section 95 of the *Gas Distribution Act, 1999*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Gas Distributor Marketing Regulation - Gas Distribution Act, 1999*.

Definitions

2 In this Regulation

“Act” means the *Gas Distribution Act, 1999*. (« *Loi* »)

Terms and conditions

3(1) The following are the terms and conditions under which a gas distributor may sell or offer to sell gas under subsection 51(2) of the Act:

(a) a gas distributor may only enter into a contract with customers for the sale of gas on or before September 1, 2008;

(b) a contract for the sale of gas shall not exceed one year in length;

(c) the price to be charged to customers for gas shall be calculated in accordance with section 4, unless the Board has made an order under section 59 of the Act regulating the price to be charged by a gas distributor;

(d) a gas distributor shall post the following on its Internet site and publicize the following in any manner required by the Board:

(i) the price that the gas distributor charged customers for gas in each of the preceding twelve months;

(ii) the price that the gas distributor is charging customers for gas for the current month; and

(iii) the price that the gas distributor is forecasting to charge customers for gas for the following twelve month period;

(e) within six months after beginning to sell gas, a gas distributor shall file with the Board a Gas Purchasing Plan that complies with section 5;

(f) on or before the thirty-first day of March in each year, a gas distributor shall file with the Board for its review a financial report that complies with section 6;

(g) a gas distributor shall provide each of its customers with an invoice each month which shall include the following information as separate items for that month:

(i) distribution charges;

(ii) commodity charges;

(iii) other charges; and

(iv) applicable taxes;

(h) the date upon which a contract for the sale of gas expires shall be prominently displayed on a customer's monthly invoice or as directed by the Board;

(i) a gas distributor shall advise a customer of all available gas supplier options no more than ninety days and no less than sixty days before the expiration of a contract for the sale of gas;

En vertu de l'article 95 de la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la commercialisation par les distributeurs de gaz - Loi de 1999 sur la distribution du gaz*.

Définitions

2 Dans le présent règlement

« *Loi* » désigne la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*. (« *Act* »)

Modalités et conditions

3(1) Les modalités et conditions en vertu desquelles un distributeur de gaz peut vendre ou offrir de vendre du gaz en vertu du paragraphe 51(2) de la *Loi* sont les suivantes :

a) il peut uniquement conclure des contrats avec des clients pour la vente de gaz jusqu'au 1^{er} septembre 2008;

b) un contrat de vente de gaz doit avoir une durée maximale d'un an;

c) le prix qui peut être exigé des clients pour le gaz doit être calculé conformément à l'article 4, à moins que la Commission ne rende une ordonnance, en vertu de l'article 59 de la *Loi*, réglant le prix exigé par un distributeur de gaz;

d) il doit afficher ce qui suit sur son site Internet et le publiciser tel que la Commission le prévoit :

(i) le prix qu'il a exigé de ses clients pour le gaz pour chacun des douze mois qui précèdent;

(ii) le prix qu'il exige de ses clients pour le gaz pour le mois en cours; et

(iii) le prix qu'il prévoit exiger de ses clients pour le gaz pour la période de douze mois qui suit;

e) dans les six mois suivant le début de la vente de gaz, il doit déposer auprès de la Commission un plan des achats de gaz conforme à l'article 5;

f) au plus tard le trente et un mars de chaque année, il doit déposer auprès de la Commission pour examen un rapport financier conforme à l'article 6;

g) il doit présenter à chacun de ses clients une facture à chaque mois qui comprend les renseignements suivants en tant qu'articles distincts pour ce mois :

(i) les frais de distribution;

(ii) le prix du produit;

(iii) les autres frais; et

(iv) les taxes applicables;

h) la date à laquelle un contrat de vente de gaz expire doit être bien en évidence sur la facture mensuelle du client ou tel que le demande la Commission;

i) il doit aviser un client de toutes les options de fournisseurs de gaz pas plus de quatre-vingt-dix jours et pas moins de soixante jours avant l'expiration du contrat de vente de gaz;

(j) on or before December 31, 2007, a gas distributor shall file with the Board a Customer Management Proposal that complies with section 7.

3(2) If an associate or affiliate of a gas distributor holds a certificate, the gas distributor may only sell or offer to sell gas under subsection 51(2) of the Act if the associate or affiliate does not enter into a contract with a customer for the sale of gas after the commencement of this regulation.

3(3) Notwithstanding paragraph (1)(a), after September 1, 2008, a gas distributor may continue to sell gas to an existing customer until the customer chooses a gas marketer or is ordered to be transferred to a gas marketer by an order of the Board made under subsection 7(2).

Calculation of gas price

4(1) Subject to subsection (2), the price of gas to be charged to customers shall be calculated by the gas distributor forecasting the average price of gas for the following twelve months, which price shall be based upon the cost to the gas distributor of purchasing gas and of selling gas to customers.

4(2) The difference between the estimated cost of purchasing and selling gas and the actual cost of purchasing and selling gas for a month shall be included in the forecasted price of gas for the twelve month period that follows the month in which the difference is determined.

Gas Purchasing Plan

5(1) A Gas Purchasing Plan shall state the principles that will govern how a gas distributor will purchase gas for sale to customers and shall include

- (a) an estimate of customer gas requirements,
- (b) a plan for procuring gas, and
- (c) pricing strategies.

5(2) A gas distributor shall purchase gas for sale to customers in accordance with the Gas Purchasing Plan filed pursuant to paragraph 3(1)(e).

5(3) A Gas Purchasing Plan filed pursuant to paragraph 3(1)(e) is confidential and shall not be disclosed by the Board.

Financial report

6(1) A financial report shall be in a form provided by the Board and shall include the following information for the twelve month period ending on the thirty-first day of December prior to the report:

- (a) the expenditures related to and revenue from the sale of gas;
- (b) the expenditures related to and revenue from the provision of customer services; and
- (c) the expenditures related to and revenue from the distribution of gas.

6(2) The Board shall review a financial report filed pursuant to paragraph 3(1)(f) to satisfy itself that

- (a) the gas distributor is not cross-subsidizing between the sale of gas and the distribution of gas,

j) il doit, au plus tard le 31 décembre 2007, déposer auprès de la Commission une proposition de gestion des clients conforme à l'article 7.

3(2) Si l'associé ou l'affilié d'un distributeur de gaz est titulaire d'un certificat, le distributeur de gaz peut uniquement vendre ou offrir de vendre du gaz en vertu du paragraphe 51(2) de la Loi si l'associé ou l'affilié ne conclut pas de contrat de vente de gaz avec un client après l'entrée en vigueur du présent règlement.

3(3) Nonobstant l'alinéa (1)a), un distributeur de gaz peut, après le 1^{er} septembre 2008, continuer de vendre du gaz à un client actuel jusqu'à ce que le client choisisse un agent de commercialisation de gaz ou jusqu'à ce que la Commission ordonne son transfert à un agent de commercialisation du gaz en vertu du paragraphe 7(2).

Calcul du prix du gaz

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), le prix du gaz qui peut être exigé des clients doit être calculé par le distributeur de gaz en prévoyant le prix moyen du gaz pour les douze mois qui suivent, lequel prix doit être déterminé selon ce qu'il en coûte au distributeur de gaz pour faire l'achat du gaz et pour vendre du gaz aux clients.

4(2) La différence entre le coût estimé pour l'achat et la vente du gaz et le coût réel de l'achat et de la vente du gaz pour un mois doit être comprise dans le prix prévu du gaz pour la période de douze mois qui suit le mois au cours duquel la différence est déterminée.

Plan des achats de gaz

5(1) Un plan des achats de gaz doit indiquer les principes qui vont régir la façon dont un distributeur de gaz fera l'achat du gaz pour en faire la vente aux clients et doit comprendre ce qui suit :

- a) une estimation de la quantité de gaz requise pour répondre aux besoins du client;
- b) un plan pour obtenir le gaz; et
- c) des stratégies de prix.

5(2) Un distributeur de gaz doit acheter du gaz pour en faire la vente aux clients en conformité avec le plan des achats du gaz déposé en vertu de l'alinéa 3(1)e).

5(3) Un plan des achats du gaz déposé en vertu de l'alinéa 3(1)e) est confidentiel et ne doit pas être divulgué par la Commission.

Rapport financier

6(1) Un rapport financier doit être établi selon la formule fournie par la Commission et doit comprendre les renseignements suivants pour la période de douze mois se terminant le trente et un décembre qui précède le rapport :

- a) les dépenses reliées à la vente de gaz et les revenus;
- b) les dépenses reliées à la fourniture des services à la clientèle et les revenus; et
- c) les dépenses reliées à la distribution du gaz et les revenus.

6(2) La Commission doit réviser le rapport financier déposé en vertu de l'alinéa 3(1)f) pour s'assurer

- a) que le distributeur de gaz n'a pas effectué d'inter financement entre la vente de gaz et la distribution du gaz;

(b) the prices charged by the gas distributor for gas and customer services are reasonable and sufficiently competitive to protect the interests of customers,

(c) the price charged by the gas distributor to customers for gas has been calculated in accordance with section 4, and

(d) the gas distributor has purchased gas for sale to customers in accordance with its Gas Purchasing Plan filed pursuant to paragraph 3(1)(e).

6(3) After reviewing a financial report filed pursuant paragraph 3(1)(f), the Board may make any order or give any direction under section 71 of the Act that it considers necessary.

Customer Management Proposal

7(1) A Customer Management Proposal shall be in a form provided by the Board and shall include information as to how the gas distributor's customers for the sale of gas shall be dealt with, including their transfer to a gas marketer, when the gas distributor is no longer permitted to sell gas to customers.

7(2) On or before September 1, 2009, the Board shall order the gas distributor to transfer its customers for the sale of gas to a gas marketer

(a) in accordance with its Customer Management Proposal, or

(b) in such other manner as the Board considers appropriate in the circumstances.

7(3) When issuing an order under subsection (2), the Board may impose such terms and conditions on the transfer of the customers as the Board considers necessary for the protection of the interests of the gas distributor's customers or the interests of the public.

Commencement

8 *This Regulation comes into force on May 22, 2003.*

b) que les prix que le distributeur de gaz exige pour le gaz et les services à la clientèle sont raisonnables et suffisamment concurrentiels pour protéger les intérêts des clients;

c) que le prix que le distributeur de gaz exige de ses clients pour le gaz a été calculé en conformité avec l'article 4;

d) que le distributeur de gaz a acheté le gaz pour en faire la vente aux clients conformément au plan des achats de gaz déposé en vertu de l'alinéa 3(1)e).

6(3) Après avoir révisé le rapport financier déposé en vertu de l'alinéa 3(1)f), la Commission peut rendre une ordonnance ou donner toute directive qu'elle estime nécessaire en vertu de l'article 71 de la Loi.

Proposition de gestion des clients

7(1) Une proposition de gestion de clients doit être établie selon la formule fournie par la Commission et doit comprendre les renseignements concernant la façon dont les clients du distributeur de gaz qui font l'achat de gaz doivent être traités, y compris leurs transferts à un agent de commercialisation de gaz, lorsque le distributeur de gaz n'a plus la permission de vendre du gaz aux clients.

7(2) Au plus tard le 1^{er} septembre 2009, la Commission doit ordonner que le distributeur de gaz transfère ses clients qui font l'achat de gaz à un agent de commercialisation de gaz

a) en conformité avec la proposition de gestion des clients, ou

b) de toute autre manière que la Commission estime appropriée dans les circonstances.

7(3) Lors de la délivrance d'une ordonnance en vertu du paragraphe (2), la Commission peut imposer les modalités et conditions au transfert des clients qu'elle estime nécessaires pour protéger les intérêts des clients du distributeur de gaz ou l'intérêt du public.

Entrée en vigueur

8 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 mai 2003.*

